

Association Franco-Libanaise
pour l'Éducation et la Culture



LE COURRIER DE L'AFLEC

N°11

Septembre 2016



SOMMAIRE

ÉDITORIAL

HOMMAGES

Hommages à Pierre Vandevoodre

p. 4

REGARD EXTÉRIEUR

Le concours AFLEC

p. 6

LES ÉTABLISSEMENTS

Les établissements AFLEC au Liban

Les établissements AFLEC aux Émirats arabes unis

p. 7

p. 10

ORIENTATIONS PÉDAGOGIQUES

L'école primaire en mouvement

p. 12

L'ASSOCIATION

Les temps forts de l'AFLEC

p. 14

DOCUMENTS ET OUVRAGES SIGNALÉS

p. 16

ÉDITORIAL

Pierre Vandevoorde nous a quittés le 13 avril 2016. Nous avons perdu notre ami, notre maître, notre président fondateur.

Pierre a consacré une grande partie, voire toute sa vie à l'éducation, enseignant, inspecteur d'académie, membre de cabinets ministériels, directeur, inspecteur général de l'éducation nationale, doyen du groupe « Vie scolaire ». Maire de son village pendant une trentaine d'années, il a su aussi être un citoyen à part entière au cœur de la cité.

Homme de culture, humaniste engagé, son amour du Liban, ses liens d'amitiés profonds noués lors de rencontres dans un pays déchiré l'a conduit à créer l'association franco-libanaise pour l'éducation et la culture « l'AFLEC », qu'il a présidée tant que son état de santé lui a permis.

Cette association c'est lui qui l'a façonnée. Cette association avec ses joies, ses peines, ses réussites, cette association avec cet esprit si particulier qui la caractérise, cet esprit de famille, ces relations d'amitiés sincères entre ses membres, c'est à lui qu'on le doit. C'était sa grande fierté, et c'est à présent notre grande fierté.

Comme l'écrivait Teilhard de Chardin : « La vraie manière de lui rester fidèle doit consister à construire en avant, c'est-à-dire être digne de lui. »

Alors bien sûr, nous allons continuer son œuvre. Pussions-nous être dignes de lui.

Ce bulletin N° 11, qui lui est dédié, s'inscrit parfaitement dans cette démarche.

Le concours interclasses organisé par l'AFLEC pour les établissements homologués du Liban et des Emirats arabes unis auxquels s'ajoutent les établissements rattachés à la coordination AFLEC-MLF (Arabie saoudite, Bahreïn, Kurdistan irakien), animé par notre président d'honneur, Bruno Half, a porté notre action dans nombre de pays. De Beyrouth à Erbil nous avons su, par et à l'occasion de ce concours, faire connaître nos objectifs et les moyens de les réaliser. Cette deuxième session a été un succès qui en appelle d'autres. Mais nos établissements et les résultats qu'ils obtiennent sont déjà connus et leur « vie » en montre leur rayonnement comme en témoigne la rubrique qui leur est consacrée.

La réflexion à propos de l'école primaire présentée par Michelle Gazal, car si l'action est essentielle, il convient de ne pas oublier que notre activité doit porter également sur l'analyse et la recherche pédagogique pour, comme conclut Michelle Gazal dans son article, aller vers « une école exigeante et juste qui vise la réussite scolaire et le bien-être de tous les jeunes élèves. »

Les extensions de nos établissements aux Emirats arabes unis, réalisations architecturales de grande qualité, témoignent de la vitalité de notre association, de la qualité du travail des équipes, de la qualité du binôme AFLEC/Groupe Elite dont le directeur général Rimah Hammoud est également vice-président de l'AFLEC.

Pierre nous suivons fidèlement la voie que tu as tracée.

Bonne lecture



François LE GOFF
Président de l'AFLEC

HOMMAGES

HOMMAGES À PIERRE VANDEVOORDE

Inspecteur général honoraire
de l'Education nationale
Président fondateur de l'AFLEC

Hommage de R. Hammoud

Pierre n'est plus.

La terrible nouvelle me revient sans arrêt à l'esprit et me remet en mémoire l'histoire de notre amitié jalonnée de quelques dates.

Mars 1992. Après la guerre, Pierre est en mission d'inspection pour l'homologation de plusieurs établissements du Liban. C'est à cette occasion que nous nous sommes rencontrés alors que je dirigeais l'école Elite de Beyrouth. Nous avons continué à travailler ensemble et rapidement une amitié réciproque nous a unis. De son amour pour le Liban et de cette amitié est née l'AFLEC à laquelle nous avons associé Mathieu Agostini.

30 juin 2000. Pour formaliser notre action, nous avons créé une association de droit français appelée AFLEC qui a rapidement vu croître les effectifs d'élèves de ses établissements ouverts au Liban et aux Emirats arabes unis.

9 novembre 2013. Pierre, relevant de maladie a, au prix d'un grand effort, eu le bonheur de venir à Beyrouth pour assister à l'assemblée générale de l'AFLEC. Il y a exprimé son souhait très fort de pouvoir fêter nos 25 ans d'amitié. Sa participation à nos travaux, malgré les graves soucis de santé qui ont été les siens, a été pour nous une joie immense.

18 avril 2016. Cette sombre journée au cours de laquelle j'assiste à ses obsèques à Saint-Clément-de-Régnat m'anéantit. Seules la présence attristée et respectueuse de la quasi-totalité des habitants de ce petit village dont il avait été le maire pendant de longues années et celle de ses nombreux amis, la dignité d'Aliette et de ses enfants apportent un peu de réconfort au moment de la séparation. Les mots de Victor Hugo reviennent à ma mémoire : « Tu n'es plus là où tu étais, mais tu es partout là où je suis ».



Pierre Vandevoorde à l'assemblée générale de l'AFLEC à Beyrouth le 9 novembre 2013

Pierre n'est plus, mais il sera toujours présent dans mon cœur.

Ton ami à vie, Rimah Hammoud

Hommage de F. Le Goff

Historien, mélomane, poète, Pierre Vandevoorde se définit lui-même comme un « globe-trotter de l'éducation ». Cette expression ne peut cependant résumer à elle seule presque 50 années d'activités socio-professionnelles. Une longue carrière, au cours de laquelle il a su conduire les activités d'un haut fonctionnaire de l'éducation et celles d'un élu local d'une commune rurale; les unes enrichissant les autres et réciproquement.

Ses qualités exceptionnelles lui ont permis d'établir des relations humaines très riches et de nouer des liens profonds et durables. Dans chaque lieu visité, en France ou à l'étranger, son regard d'expert, son professionnalisme et ses qualités d'écoute ont marqué les esprits.

Le reflet de son engagement et des valeurs qu'il a portées se retrouve également au travers de nombreuses associations dans lesquelles il s'est impliqué, notamment l'Association Franco-Libanaise pour l'Education et la Culture, belle aventure commencée au Liban et qui perdure aujourd'hui.

Grand voyageur, certes, mais surtout un remarquable messager au service de l'Education et de la Culture.

Paroles prononcées par B. Halff lors du conseil d'administration de la MLF, le 19 avril 2016

Mes chers collègues et amis,

Il me faut vous demander d'avoir une pensée pour notre ami Pierre Vandevoorde qui nous a quittés mercredi dernier et dont les funérailles ont eu lieu dans son village Saint-Clément de Régnat hier, lundi.

Pierre a été longtemps membre du bureau de la Mission Laïque Française et il est resté jusqu'à sa mort président d'honneur de l'Association Franco-Libanaise pour l'Education et la Culture. Il était très attaché à ces deux associations, dont il suivait depuis sa retraite à Saint-Clément de Régnat les évolutions.

Le concours que l'AFLEC a mis en place dans les établissements scolaires francophones du Proche-Orient portera son nom. Il avait donné son assentiment à cette décision du conseil d'administration de l'AFLEC et voulait me le dire au téléphone très peu de jours avant son décès.

Les derniers mots de Pierre ont été : « Et maintenant, quel est le programme ? ». Le programme, cher Pierre, se poursuivra. Mais sans toi, ce ne sera pas la même chose.

Hommage de J. Simon

Nous étions rarement en désaccord Pierre et moi. Quand cela nous arrivait, nos échanges étaient de grande qualité et nous échangeions dans le respect mutuel. N'est-ce-pas cela aussi, cher Pierre, ce qu'on appelle l'amitié ?

Message adressé par Hana Darwich

«Il y a des chagrins bien difficiles à surmonter. Perdre un être cher est sans doute le plus difficile qui soit. Cependant, lorsque la peine s'atténuera, son souvenir restera vivant en nous et c'est

ce qui doit nous reconforter. En cette douloureuse épreuve, je veux présenter toute mon amitié à la famille de Monsieur Pierre VANDEVOORDE, Président Fondateur de l'AFLEC. Je garderai toujours en mémoire son intelligence, sa clairvoyance et sa joie de vivre qui ont été pour moi un exemple. Je souhaite qu'au milieu de notre chagrin nous puissions esquisser un sourire de fierté en disant : «c'était quelqu'un de très remarquable». Le repos d'une personne d'exception laisse un vide effroyable mais aussi un héritage moral considérable.

Nous serons tous porteurs de cette flamme qui sera toujours allumée dans nos cœurs.

Jamais nous ne l'oublierons et il vivra en nous pour toujours.

Toutes mes pensées ainsi que le soutien de mes collègues sont tournés vers la famille VANDEVOORDE ainsi que vers la grande famille de l'AFLEC dans cette douloureuse épreuve».



REGARD EXTÉRIEUR

LE CONCOURS AFLEC SESSION 2016

Tout comme l'an passé, la qualité des productions qui nous sont parvenues et l'intérêt présenté par le regard des élèves sur le monde extérieur qui s'exprime à travers elles nous ont conduits cette fois encore à y consacrer cette rubrique. Nous sommes heureux de vous présenter les réalisations lauréates choisies au mois d'avril 2016 par le jury composé des membres du groupe concours⁽¹⁾.

Le thème retenu pour cette session était : « Le voyage ».

Quelques modifications ont été apportées au règlement. Comme il avait été annoncé, le concours a été ouvert à tous les établissements homologués (MLF, AFLEC, AEFÉ et indépendants) du Liban et des Emirats arabes unis auxquels s'ajoutent les établissements rattachés à la coordination AFLEC-MLF [Arabie saoudite, Bahrein, Kurdistan irakien (Erbil)]. Le niveau 5e-4e a été préféré au niveau 4e-3e retenu l'an passé. Seules les réalisations d'une classe unique ont été acceptées et pas les réalisations interclasses.

Les prix seront remis à Erbil, à Beyrouth et à Abu Dhabi.

CLASSES LAURÉATES Niveau CM1 - CM 2

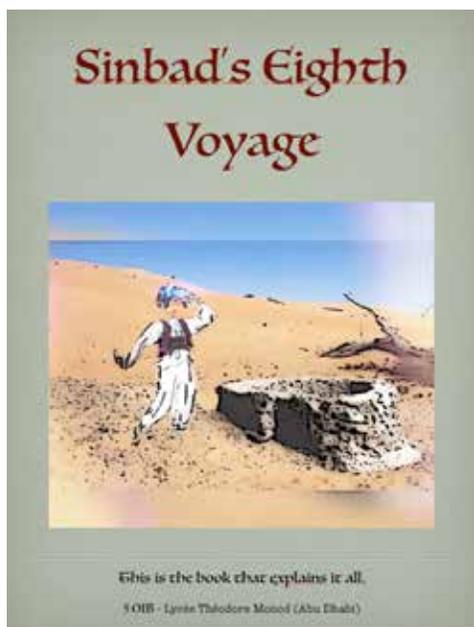
- Ecole française Danièle Mitterrand (CM 2) - Erbil (Kurdistan irakien)
pour le film d'animation « Lucie et ses extraordinaires rencontres »

Niveau (5^e - 4^e)
Classes ex aequo

- Lycée français international Elite (4^e)
Beyrouth-Bchamoun (Liban)
pour le court métrage « L'Odyssée d'un cri »

- Lycée français international Théodore Monod (5^e) - Abu Dhabi (Emirats arabes unis)
pour le livre numérique « Le 8^e voyage de Simbad le marin »

Le thème de la session 2017 sera annoncé dès le mois de septembre prochain à l'ensemble des établissements pouvant participer au concours qui, en hommage à Pierre Vandevoorde, notre ami et président fondateur de l'association qui nous a quittés le 13 avril 2016, portera dorénavant son nom.

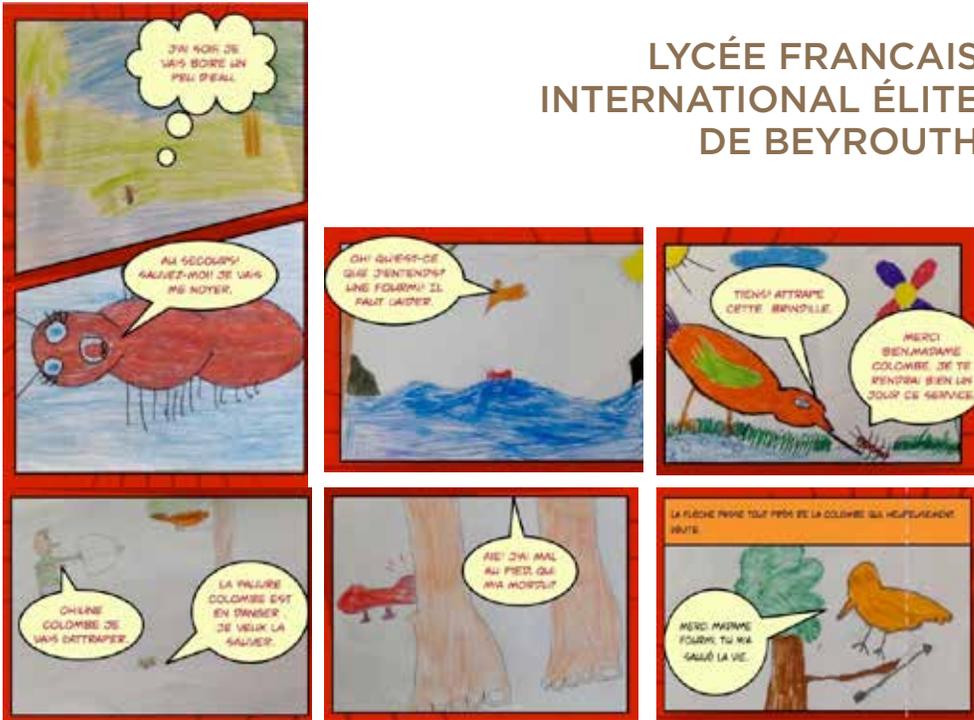


⁽¹⁾ Les membres du groupe de travail : André Miquel, professeur au Collège de France, parrain de ce concours, Agnès Levallois, journaliste spécialiste du monde arabe, Sébastien Gokalp, conservateur au Musée d'art moderne de Paris, Bruno Halff, responsable du groupe et président du jury, Francis Alin, André Bourgey, Jacky Simon, Martine Duret, membres de l'AFLEC,

LES ÉTABLISSEMENTS

LES ÉTABLISSEMENTS DE L'AFLEC AU LIBAN

LYCÉE FRANCAIS INTERNATIONAL ÉLITE DE BEYROUTH



Cette histoire est un élément d'une série de bandes dessinées réalisées par les élèves sur leur IPAD après étude de fables de La Fontaine et dans le cadre de l'enseignement moral et civique.

Professeuse Madame Nadine Abdallah

« IT'S ALL ABOUT YOUTH »

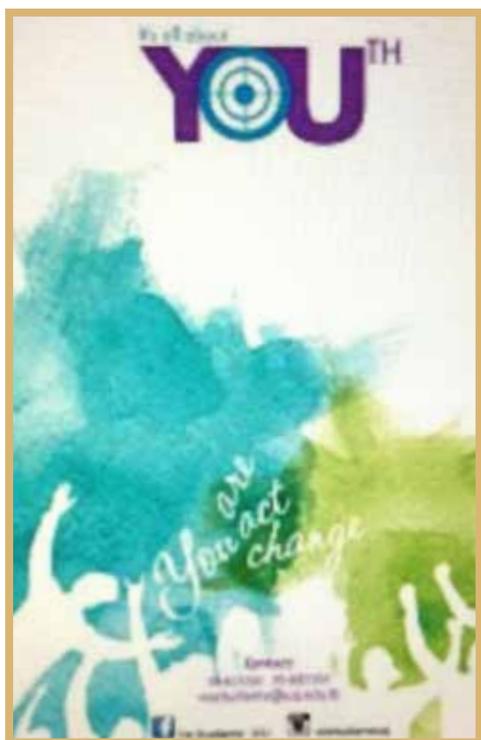
Le samedi 23 avril à l'Université Saint-Joseph l'UNESCO et l'USJ ont organisé pour la première fois le « Forum des jeunes du Liban pour les initiatives de citoyenneté ». Au cours de cet événement les jeunes et le personnel des ONG ont présenté leurs expériences en tant que volontaires dans l'initiative et la participation à des actions sociales et communautaires.

Nos élèves ont présenté sur leur stand 7 affiches présentant les domaines de développement durable (eau, déchets, solidarité, écotourisme, énergies, espaces verts, Alimentation). Un Power Point fut diffusé dans le but de valoriser et d'assurer la promotion des actions pour chaque thème.

D'un autre côté, plusieurs photographies furent exposées dans une galerie, présentant des élèves en action de bénévolat.

Une autre action à signaler ce trimestre : après plusieurs manifestations organisées au Lycée, nos élèves ont acheté un Xbox pour les orphelins de l'association « Dar Al Aytam Al Islamiya ». La remise du jeu a été l'occasion pour nos élèves

d'animer des ateliers (lecture, dessins...) et de partager un moment de joie avec les orphelins



LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL ELITE DE BEYROUTH BCHAMOUN

La Préhistoire en capsules vidéo

La classe de CE2 a profité du chapitre de la Préhistoire pour réaliser une capsule vidéo. En effet, beaucoup d'informations se trouvent sur internet mais, pour certaines, elles sont incomplètes ou de source peu sûre.

Nous avons donc voulu mettre en ligne des capsules pédagogiques qui véhiculent l'information de façon simple claire et précise et ceci au monde entier



Les chercheurs, les cinéastes et les historiens
l'enseignante de la classe de CE2 : Mme Lola Pellé

par le biais de YouTube.

Nous espérons que cette série de petits films sera utilisée par de nombreux élèves, enseignants et même de façon individuelle pour enrichir son savoir.

Nous vous présentons nos petits chercheurs, cinéastes, historiens... et plein de belles choses « en herbe.

Nettoyer de l'eau boueuse

Nous avons fait une expérience pour nettoyer de l'eau boueuse. Nous avons utilisé le matériel suivant : un tamis, un filtre à café, un entonnoir, du carton et deux saladiers.

Pour faire cette expérience :

1^{RE} étape : Nous avons filtré l'eau avec le grillage du tamis pour se débarrasser des débris.

2^e étape : Ensuite, nous avons filtré l'eau sans débris, avec un filtre à café. Elle était un peu nettoyée.

3^e étape : Enfin, nous avons filtré cette eau avec un coton.



Alors, nous avons obtenu de l'eau plus ou moins claire. Notre dispositif ressemble à une station d'épuration.

Enseignante : Rana Beydoune
Classe : CM2

Plickers⁽¹⁾ en CE1 : une séance de français numérique

Les élèves de CE1 ont découvert l'usage de cartes un peu spéciales.

Elles permettent de donner des réponses à des questions en fonction de la manière dont on les présente.

Chaque élève a une carte, l'enseignante une tablette et on joue.

On pose une question sous forme de QCM plus ou moins compliquée !

Enseignante: Mme Nada Jezzini



⁽¹⁾Plickers : boîtiers de vote

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL ELITE DE TYR

L'Ambassadeur de France au Liban a inauguré le complexe sportif

M. Emmanuel Bonne, ambassadeur de France au Liban, a inauguré le 18 mai dernier, le complexe sportif du LFIE de Tyr, en présence notamment de M. François Le Goff, président de l'AFLEC, de M. Yves Aubin de La Messuzière ancien président de la MLF, de M. Rimah Hammoud, directeur général du groupe Elite, des représentants de l'AEFE, des autorités libanaises et des élus locaux.

Les amis et partenaires du lycée étaient venus nombreux. Pour cette inauguration sportive, puisqu' une partie des personnalités présentes, honorée par l'ambassadeur de France, a effectué un sprint sur la piste d'athlétisme à la fin de la visite des installations !

La première pierre du complexe sportif a été posée en mai 2010 par Denis Pietton ambassadeur de France, récemment disparu. Les travaux n'ont réellement commencé qu'à l'automne 2013 pour s'achever à la rentrée 2015.

Les installations comprennent 3 terrains d'entraînement au football et une piste d'athlétisme au revêtement synthétique, 1 terrain de basket, 1 terrain de volley Ball / court de Tennis.

Un local abritant les vestiaires et les sanitaires est en cours d'achèvement.

L'AFLEC a réalisé cet investissement important non seulement pour permettre aux élèves de l'établissement de pratiquer le sport dans les meilleures conditions possibles, mais aussi pour donner à l'éducation physique et sportive toute sa place dans l'enseignement dispensé, de la maternelle à la terminale. En outre, les équipements sportifs sont utilisés le soir par 16 associations et clubs sportifs locaux, permettant ainsi au LFIE de s'intégrer encore mieux dans sa région.



Sur la ligne de départ : R. Hammoud, M. Bawab, S. Tillmann, F. Le Goff, E. Bonne, Y. Aubin de La messuzière, G. Cario, F. Alin, P. Saoust, ainsi que des personnalités libanaises



Au premier plan : S. Tillmann, F. Le Goff, E. Bonne, Y. Lebugle, R. Hammoud, A. Daouk

LES ÉTABLISSEMENTS

LES ÉTABLISSEMENTS DE L'AFLEC AUX ÉMIRATS ARABES UNIS

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL (LFI) DE DUBAI

Mars 2013, Haute-Loire,
France, un hameau à
1200 m d'altitude...

Un courriel s'affiche sur mon ordinateur
« La commission de recrutement de
l'AFLEC, après avoir délibéré, a retenu
votre candidature pour le poste de
Directrice de l'école du Lycée Français
International de Dubaï ».

C'est par ces mots que l'aventure a
débuté... une aventure personnelle car
il s'agissait encore une fois de décou-
vrir un nouveau pays et une nouvelle
culture, une aventure familiale dans
laquelle j'embarquais mes trois enfants,
une aventure professionnelle tant l'am-
pleur de la tâche était importante ... une
aventure humaine tout simplement.

Diriger une des plus grosses écoles pri-
maires françaises à l'étranger était, et
reste, un défi colossal dont je ne tardais
pas à prendre la mesure. Fort heureuse-
ment, j'ai été grandement épaulée par
Florence Bonnet des Tuves, Directrice
adjointe et par Christophe Troucat, Pro-
viseur, que je retrouvais avec plaisir 7 ans
après nos cours du soir d'arabe en com-
mun à Beyrouth.

Un défi donc, tant il émane de cette
école une énergie qui vous porte... tant
elle regorge de projets soutenus par les
parents d'élèves, portés par une équipe
enseignante au dynamisme encore
jamais rencontré dans mes précédents
établissements, appuyés par une équipe
de Direction audacieuse et une hié-
rarchie animée d'une vision et d'un désir
d'excellence et d'innovation pédago-
giques.

En 3 ans, les réalisations se sont succé-
dées : la poursuite de la politique des
langues de l'AFLEC avec l'instauration
de l'EMILE au cycle 3 assurant une conti-
nuité entre ce qui était déjà en place
en maternelle et au cycle 2 et les Sec-
tions Internationales du collège, la mise
en place du Plan Numérique, les défis
technologiques, la rationalisation des
process, la consolidation du dispositif de
formation des personnels non titulaires,
la venue d'auteurs de littérature de jeu-
nesse, le festival du film scolaire, le part-
enariat avec l'Université Blaise Pascal de
Clermont-Ferrand, les projets de mobi-
lité d'élèves aux Etats-Unis, les nouveaux



programmes, le découverte du réseau
des établissements MLF AFLEC du Golfe,
une liaison constante et constructive
avec le secondaire qui renforce notre
unité j'en oublie nécessairement, tant
ces années furent intenses.

Outre les expériences professionnelles
vécues, ces années m'auront égale-
ment permis de découvrir des personnes
d'une grande valeur et de vivre ce senti-
ment d'être tous unis pour le bien de nos
élèves... le sentiment d'appartenir à une
grande famille.

Et, on n'oublie pas une famille... même à
l'autre bout du monde, à 5836 km exac-
tement!

À vous tous qui avez contribué à faire
de ces 3 ans un moment exceptionnel,
merci!

*Juliette KUDLIKOWSKI
Directrice école primaire
Lycée Français International AFLEC*

INTERNATIONAL CONCEPT FOR EDUCATION (ICE) DE DUBAI

Au cours de l'année scolaire 2016/2017, l'établissement scolaire ICE a vécu un certain nombre d'événements marquants, tant pour la communauté éducative que pour celle des élèves.

Qu'elle soit participante aux actions ou initiatrice de celles-ci, l'école ICE a toujours le souhait de proposer à ses étudiants des programmes de qualité, contribuant à développer des compétences, des savoir-faire et des savoir-être d'excellence.

Des manifestations sportives :

- Olympiades CP/CE1 ;
- Cross du collège ;
- Sports week ;
- Tournement soccer ...

Des célébrations festives :

- Carnaval de l'école ;
- Winter show ;
- International Day ;
- International Book Day ...

Des projets d'éducation artistique et culturelle :

- Grande lessive ;
- Découverte de la percussion contemporaine ;
- Ecole et cinéma ;



- Découverte et création de films d'animation ;
- Visites d'exposition ;
- Sorties théâtrales ;
- Semaine de la presse et des médias dans l'école ...

Des actions caritatives et humanitaires :

- Course contre la faim ;
- « Casual days » ...

Des programmes à caractère scientifique :

- Festival de robotique ;
- Classe transplantée à Ras al Khaimah, à dimension sportive et scientifique ;
- I books sur l'environnement ;
- Semaine du goût...

LYCÉE THÉODORE MONOD D'ABU DHABI

Dans le but de familiariser les élèves avec la diversité culturelle des Emirats arabes unis et du monde qui les entoure, pour promouvoir le vivre ensemble et le respect de l'autre, le lycée Théodore Monod a intégré dans son emploi du temps scolaire et dans son programme l'AIMAM « Approche Interculturelle du Monde Arabe Musulman ».

Permettre aux élèves non musulmans de mieux connaître le pays d'accueil et plus largement le monde arabe, établir des passerelles avec les études islamiques tels sont les objectifs de cette approche et ce dès la classe de CP.

A travers contes et récits du Moyen Orient, romans historiques, légendes et poésies, mais aussi étude de l'architecture, de la calligraphie, des arts, de la musique et la chanson, des sciences et des grands hommes, de la nourriture et des traditions, toutes ces approches favorisent la connaissance mais surtout l'échange, le débat, et par là même une meilleure compréhension de l'autre. Travailler sur le film « Azur et Asmar », le

livre « La roue de Tareq », « les voyages de Sindbad » et des extraits des « Mille et une nuits », chanter avec un artiste iraquien, visiter des monuments religieux divers (mosquée, église...) sont des moments de rencontres inoubliables avec d'autres cultures et forgent une citoyenneté ouverte sur le monde.

L'étude des valeurs humanistes universelles et laïques enseignées dans les programmes français, les valeurs humanistes enseignées dans l'étude de l'Islam favorisent la rencontre entre les élèves musulmans et ceux qui suivent l'AIMAM, entre les enseignants français et ceux d'études islamiques. Cet enseignement contribue à la compréhension interculturelle et à la cohésion de la communauté scolaire.

La mise en place de l'AIMAM, outre le rôle éducatif important pour les élèves, nous oblige nous aussi les adultes à approfondir nos connaissances, à échanger entre nous pour bâtir ce programme, bien souvent à modifier notre regard sur le monde.

Théodore Monod serait fier du lycée.

L'ÉCOLE PRIMAIRE EN MOUVEMENT

Par Michelle Gazal

L'école primaire (maternelle et élémentaire) constitue la première étape d'une longue scolarité qui vise à former chaque élève pour qu'il devienne « un citoyen éclairé, instruit, éduqué, autonome, cultivé et porteur des valeurs de la République ». Ces premières années revêtent une telle importance que le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la recherche a réaffirmé que le premier degré était sa priorité pour la quatrième année consécutive.

L'école maternelle

Reconnue dans le monde pour son originalité et sa créativité pédagogique, l'école maternelle française accueille la quasi-totalité des enfants de 3 à 6 ans (ceux de moins de 3 ans peuvent y être inscrits sous certaines conditions). Bien qu'elle ne fasse pas partie de l'instruction obligatoire, elle est dans les faits une école avec des horaires et des programmes officiels. Le jeune élève va devoir y apprendre à vivre au quotidien avec des enfants et adultes inconnus dans un espace étranger à son univers familial. Cette découverte doit être accompagnée d'une grande bienveillance à son égard comme envers sa famille. La classe se révèle être un extraordinaire espace d'apprentissage et de vie sociale mais pour y réussir l'enfant doit d'abord avoir envie de venir à l'école ! Les équipes pédagogiques s'y emploient, lui permettant d'évoluer au rythme de ses acquisitions, tout en veillant à communiquer très régulièrement avec les familles.

La loi d'orientation et de programmation pour la refondation de l'école de la République du 9 juillet 2013 a redéfini les missions de l'école maternelle : donner envie aux enfants d'aller à



l'école pour apprendre ; affirmer et épanouir leur personnalité ; établir les fondements éducatifs et pédagogiques sur lesquels s'appuient et se développent les futurs apprentissages des élèves pour l'ensemble de leur scolarité.

Désormais constitué d'un cycle unique, le cycle des apprentissages premiers est composé des classes de petite section, moyenne section et grande section. Ses enseignements s'organisent autour de 5 domaines d'apprentissage :

- **mobiliser le langage dans toutes ses dimensions,**
- **agir, s'exprimer, comprendre à travers l'activité physique,**
- **agir, s'exprimer, comprendre à travers les activités artistiques,**
- **construire les premiers outils pour structurer la pensée,**
- **explorer le monde.**

Les programmes sont enseignés dans les classes depuis la rentrée 2015. Pour faciliter l'adaptation de l'élève au cours préparatoire, les enseignants doivent mettre en œuvre une liaison qui se traduit généralement par des activités communes et des

échanges didactiques. La connaissance précise des acquisitions individuelles des élèves contribue fortement à leur réussite, en particulier dans le domaine de l'apprentissage de la lecture.

L'école élémentaire

Des évolutions majeures s'observent également à l'école élémentaire à travers la modification des rythmes scolaires, la nouvelle organisation des cycles et l'élaboration de programmes d'enseignement pour la rentrée 2016.

Le cycle 2, cycle des apprentissages fondamentaux (CP, CE1, CE2) précède le cycle de consolidation (CM1, CM2 et classe de 6e). Cette répartition a pour objectif, entre autres, de faciliter la liaison école/collège. Dans les établissements de l'AFLEC, la proximité des différents niveaux d'enseignement, souvent implantés sur un même site, favorise la mise en œuvre des liaisons (maternelle-élémentaire, élémentaire-collège) et la cohérence des parcours d'enseignements.

Les nouveaux programmes de l'école élémentaire et du collège ont été articulés autour du socle commun des connaissances, des compétences et de culture qui concerne le temps de la scolarité obligatoire, soit les élèves de 6 à 16 ans. Ce nouveau socle entrera en vigueur à la rentrée scolaire 2016. Ces textes "servent l'ambition d'une école exigeante, plus juste" visant l'acquisition par tous des connaissances et compétences fondamentales. La maîtrise de la langue française et des premiers éléments de mathématiques constituent des objectifs prioritaires de l'école élémentaire. Il convient également de relever l'attention portée à la maîtrise des langages (qui s'établit dans le cadre de tous les enseignements), le développement de l'apprentissage des langues vivantes, l'évaluation positive et régulière des acquis des élèves et le développement du plan numérique à l'école.

Depuis la rentrée 2015, un nouvel enseignement est proposé : l'enseignement moral et civique. Il se substitue aux programmes d'éducation civique précédents, il se fonde sur les valeurs et principes républicains.

Ces évolutions du système éducatif français sont bien évidemment mises en œuvre à l'étranger par les enseignants qui déclinent également le programme dans un contexte international, celui du pays d'accueil. Dans les établissements de l'AFLEC, dès l'école primaire, les élèves bénéficient d'un enseignement particulièrement innovant et d'une grande richesse : précocité de l'apprentissage des langues vivantes, (deux cultures, trois langues), découverte et usage des technologies du numérique, dialogues avec d'autres cultures à travers de nombreux projets pédagogiques. Le travail des équipes enseignantes, pilotées par les chefs d'établissement et les directeurs d'école, conduit à des initiatives multiples dans le domaine artistique, culturel, scientifique, technologique et sportif.

Fondée sur des valeurs fortes, l'école primaire se veut une école exigeante et juste qui vise la réussite scolaire et le bien-être de tous les jeunes élèves.

L'ASSOCIATION

LES TEMPS FORTS DE L'AFLEC

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AFLEC

L'assemblée générale annuelle s'est tenue le 13 mars 2016 après-midi à Abu Dhabi en présence de nombreux participants, membres et amis de l'association.

Elle a été précédée le matin par la cérémonie, en présence de l'ambassadeur de France et de nombreuses personnalités, de la pose de la première pierre du nouveau lycée Théodore Monod sur l'île de Saadiyat (en français l'île du bonheur). La journée s'est achevée à Dubai par un dîner très convivial qui a rassemblé tous les participants.

Un document d'information relatif à ces événements est joint.



Convention entre le Lycée Français International de Dubai et la French-American School of Rhode Island (FASRI)

Dans le cadre de la politique d'ouverture à l'internationale menée par l'asso-

ciation, nous sommes heureux de vous annoncer qu'une convention collaborative a été signée entre le LFI et FASRI, le 2 mai 2016 à Providence Rhode Island (USA)

Parmis les participants :
J. Kudlikowski, directrice du LFI,
F. Le Goff, président de l'AFLEC,
J.Y. Carpanèse, directeur de FASRI,
C. Troucat, proviseur du LFI





DOCUMENTS ET OUVRAGES SIGNALÉS

À l'attention des personnels d'encadrement et des enseignants

Nilwood

Mohammad Bakri

Le Kremlin Bicêtre, Les Belles Lettres, avril 2016

Cet ouvrage présente 38 affiches de l'âge d'or du cinéma égyptien.

Le courrier de l'AFLEC

Rédaction et Administration : AFLEC, 31 rue Fondary Paris 15^e

E-mail : aflec75@orange.fr / +33(0)967127153

Directeur de publication : F. Le Goff

Rédacteur en chef : B. Halff

Comité de rédaction : F. Alin, A. Bourgey, J. Simon, M. Duret

Création graphique, mise en page, impression :

lycée Maximilien-Vox - 75006 Paris

Crédits photos : association AFLEC

